

公開研究会 CEFR2001, CEFR-CV と仲介, 複言語・複文化—日本語と外国語—

日時：2024年3月30日（土）14時～18時

場所：宮崎市中央公民館 中研修室

開催趣旨

CEFR-CV では、「仲介活動」に関して CEFR2001 にすでにあった翻訳、通訳など「テキストの仲介」だけでなく、「概念の仲介」, 「コミュニケーションの仲介」も加わった。また、仲介活動だけでなく複言語・複文化能力にも共通参照レベル（スケール）が新たに加えられたが、そのすべてのスケールが「仲介」に役立つようになっている。さらに、本来の複言語・異文化間教育は、CEFR-CV では影が薄くなっている。CEFR2001 を継承していると言いながら、結局「虎の威を借りた狐」の感が否めない。この公開研究集会では、CEFR-CV の正しい読み方、上手な使い方について議論し、これらの変化に日本における外国語（外国語としての日本語を含む）教育はどのように対処すればよいのかを探る。

この公開研究会に参加して、「場」の共有をお互いの知見の共有につなげましょう。それぞれの抱えている問題を語り合い、研究者、教育関係者の輪を拓きましょう。

参加は、無料です。

参加申し込みは、つぎの URL からお願いします。

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSd-SeU4qfj64-ayKUFWq2FLM7e_m5nE91WVeYWNhATHX0ib2A/viewform?usp=sharing



宮崎市中央公民館へのアクセス

宮崎駅東口から徒歩5分

<https://www.sc.ouj.ac.jp/center/miyazaki/upload/宮崎市中央公民館地図.pdf>

<<https://www.sc.ouj.ac.jp/center/miyazaki/upload/%E5%AE%AE%E5%B4%8E%E5%B8%82%E4%B8%AD%E5%A4%AE%E5%85%AC%E6%B0%91%E9%A4%A8%E5%9C%B0%E5%9B%B3.pdf>>

プログラム

- 14 : 00 総合司会 小柴裕子 (宮崎大学)
開会の挨拶 小柴裕子
第一部 CEFR2001, CEFR-CV と仲介
14 : 10 葦原恭子 (琉球大学) 「高度外国人材に求められる「仲介」能力とは一質的調査法・量的調査法を用いた Can-do statements の構築—」
14 : 40 西山教行 (京都大学) 「CEFR-CV は CEFR の継承か、篡奪か？」
15 : 10 質疑応答

15 : 25 休憩 (15 分)

第二部 CEFR2001, CEFR-CV と複言語・複文化
15 : 40 小柴裕子 (宮崎大学) 「CEFR と CEFR—CV の言語能力観を考える」
16 : 05 藤井久美子 (東洋大学) 「言語政策からみた台湾社会の複言語状況に関する一考察」
16 : 30 金智賢 (宮崎大学) 「対照言語学と複言語主義の接点」
16 : 55 大木充 (京都大学) 「CEFR-CV の複言語・複文化能力—CARAP、Coste & Cavalli (2015) との比較」
17 : 25 質疑応答
17 : 40
閉会の挨拶 西山教行

開催実行委員 小柴裕子, 西山教行, 大木充
宮崎大学多言語多文化教育研究センター共催
連絡先 koshibayuko@cc.miyazaki-u.ac.jp <<mailto:koshibayuko@cc.miyazaki-u.ac.jp>>

この公開研究会は、科学研究費助成事業 大木充・西山教行「英語圏の外国語教育の目的・現状調査に基づく英語と連携するフランス語教授法の構築」(19K00813 研究代表中村典子) 藤井久美子「新しい異言語間コミュニケーション・パラダイムの構築: 「節英」論の国際比較研究」(22K00822 研究代表木村護郎クリストフ) 金智賢「名詞句の意味と解釈に関する日韓対照研究」(20K00549) の一環として行われます。